

BAB 5

SIMPULAN DAN SARAN

5.1 Kesimpulan

Praktik kerja lapangan ini memberikan penulis pengalaman dan ilmu pengetahuan baru yang bermanfaat. PKL dilaksanakan di Diorama Arsip Jogja selama enam bulan, yaitu mulai dari bulan Oktober 2023 sampai dengan bulan Maret 2024. Selama PKL, penulis dapat menghasilkan deskripsi entitas karya berbahasa Mandarin di Diorama Arsip Jogja. Deskripsi dalam bahasa Mandarin ini diterjemahkan dengan menggunakan metode penerjemahan komunikatif dan penggunaan teknik penerjemahan deskripsi. Metode dan teknik tersebut digunakan penulis untuk mendapatkan hasil terjemahan deskripsi entitas karya yang diterima, mudah dipahami, dan dimengerti oleh pengunjung Diorama Arsip Jogja yang berbahasa Mandarin.

Deskripsi entitas karya dalam bahasa Mandarin ini digunakan di Diorama Arsip Jogja untuk meningkatkan pelayanan lintas bahasa dalam deskripsi yang dihadirkan dan untuk menarik minat pengunjung pengguna bahasa Mandarin. Selain itu, deskripsi dalam bahasa Mandarin ini juga digunakan untuk memperkenalkan budaya dan sejarah DIY yang dikemas menarik bersama karya seni, visualisasi, dan ilustrasi di Diorama Arsip Jogja. Dengan demikian, hal ini dapat memberikan manfaat kepada Diorama Arsip Jogja, agar dapat lebih dikenal sekaligus melestarikan dan mengenalkan budaya serta arsip sejarah Yogyakarta bagi pengunjung mancanegara, khususnya

pengunjung yang berbahasa Mandarin. Deskripsi entitas karya dalam bahasa Mandarin ini diunggah di akun *Weibo* internasional @非达_f dan *link/pranala* unggahannya diletakkan juga di bagian *ticketing*, sehingga bisa diunduh. Dengan demikian, pengunjung nantinya bisa membaca deskripsi entitas karya berbahasa Mandarin ini selama trip di Diorama Arsip Jogja, sembari menikmati perjalanan waktu sejarah Yogyakarta melalui karya, visualisasi, dan ilustrasi yang dihadirkan di dalamnya.

5.2 Saran

Setelah penulis menyelesaikan kegiatan praktik kerja lapangan di Diorama Arsip Jogja di bidang penerjemahan yang berjudul “Penerjemahan Deskripsi Entitas Karya ke dalam Bahasa Mandarin di Diorama Dinas Perpustakaan dan Arsip Yogyakarta”. Penulis hendak menyampaikan beberapa saran yang diharapkan dapat memberikan manfaat bagi masing-masing pihak, sebagai berikut:

5.2.1 Bagi program studi D-3 Bahasa Mandarin

- a. Memberikan pembekalan untuk mahasiswa D-3 Bahasa Mandarin terkait pelaksanaan praktik kerja dengan instansi atau perusahaan yang sesuai bidang peminatan penerjemahan dan pariwisata,
- b. Memberikan pembekalan tentang etika kerja terkait dengan praktik kerja lapangan sehingga dapat membawa nama baik program studi D-3 Bahasa Mandarin saat PKL,

- c. Meningkatkan minat mahasiswa dalam mengikuti program magang bersertifikat yang dapat bermanfaat bagi program studi D-3 Bahasa Mandarin dan Universitas Jenderal Soedirman dalam menambah relasi kerja sama dengan instansi atau perusahaan di Indonesia.

5.2.2 Bagi mahasiswa Program studi D-3 Bahasa Mandarin

- a. Mahasiswa/i diharapkan meningkatkan kemampuan belajar bahasa Mandarin, baik dalam menerjemahkan maupun pariwisata sesuai dengan yang sudah dipelajari dalam perkuliahan,
- b. Meningkatkan kemampuan beradaptasi dengan lingkungan kerja dan kemampuan berkomunikasi yang baik,
- c. Mempersiapkan pengetahuan dan kosakata baru dalam bidang pemanduan kemudian belajar materi dan praktiknya agar lebih lancar dalam berkomunikasi.

5.2.3 Bagi Diorama Arsip Jogja

- a. Meningkatkan sarana dan prasarana bagi mahasiswa magang seperti menambah *co card*, serta menambah pemandu/*tour guide* yang bisa berbahasa asing dan dikhususkan untuk pengunjung mancanegara,

- b. Diharapkan Diorama Arsip Jogja dapat menjalin relasi kerja sama dengan prodi D-3 Bahasa Mandarin dan Universitas Jenderal Soedirman, dalam pelaksanaan praktik kerja lapangan maupun dalam kerja sama lainnya.

